



# Savjetnik za roditelje Škola

Kroatisch



# Sadržaj

---

Predgovor .....	4
Obveza pohađanja škole.....	5
Kućni red škole i ponašanje u školi .....	6
Prijava bolesti/ispri čnica.....	7
Školske stvari .....	9
Zdravi doručak.....	10
Mogućnosti sudjelovanja roditelja u školi .....	11
Potpora kod kuće.....	13
Pomoć i kontakt osobe .....	15



Diese Broschüre liegt in folgenden Sprachen vor: **Deutsch, Englisch, Französisch, Arabisch, Farsi, Rumänisch, Türkisch, Russisch, Tigrinisch, Kroatisch**

# Predgovor

---

Dragi roditelji,

u školi je mnogo ljudi koji sudjeluju u razvoju Vašeg djeteta.

To su:

- **razrednik/-ica, nastavnik/-ica,**
- **ravnatelj/-ica škole, tajnik/-ica,**
- **socijalni radnik/-ica, odgajatelj/-ica,**
- **domar,**
- **čistači/ice i mnogi drugi.**

Sve te osobe čine školski tim.

Kako bi se Vaše dijete dobro snašlo u školi i moglo uspješno učiti, dodatno mu je potrebna Vaša potpora i interes.

Ovdje možete pronaći neke informacije o općenitim stvarima koje je potrebno poštivati u školi i kako možete pružiti potporu svojem djetetu.

**Vaše dijete može biti jako samo zajedno s Vama!**

# Obveza pohađanja škole

---



U Sjevernoj Rajni-Vestfaliji postoji obveza pohađanja škole. To znači da djeca koja do 30. rujna navršše šest godina života moraju pohađati nastavu u školi.

Nova školska godina počinje uvijek svake godine ljeti. Djeca i mladi pohađaju najmanje deset razreda škole.

Najprije polaze od 1. do 4. razreda osnovne škole. Zatim nastavljaju od 5. do 10. razreda škole.

Obveza pohađanja škole prestaje krajem školske godine u kojoj dijete navršši 18. godinu života. Do tada mora pohađati ili opću školu ili strukovnu školu ili započeti naukovanje.

Jednako tako Vaše dijete mora sudjelovati u školskim događanjima.

Posebice

- **nastavi tjelesnog odgoja i plivanja,**
- **vjeronauku ili praktičnoj filozofiji / etici \*,**
- **razrednim izletima**

te

- **razrednim putovanjima.**



\* Na nastavi etike se raspravlja o tome koje religije postoje i koje vrijednosti postoje u našem društvu. Ovdje nije cilj odgoj u kršćanskoj vjeri.

# Kućni red škole i ponašanje u školi

---

Osnovu za suživot i zajedničko učenje u školi je Zakon o školi pokrajine Sjeverna Rajna-Vestfalija. Osim toga u svakoj školi postoji obvezujući školski kućni red. U njemu se nalazi ono što je u školi dopušteno i zabranjeno i kakvo je međusobno ophođenje.

Općenito vrijedi:

- **Prema drugima se ponašamo s poštovanjem, prijateljski i s uvažavanjem!**
- **Djevojke i dječaci, žene i muškarci su ravnopravni!**
- **Svakoga prihvaćamo onakvim kakav jest!**
- **Zabranjeno je tjelesno i verbalno nasilje. Problemi i sukobi se rješavaju zajedno u miru.**

Kućni red škole Vašeg djeteta dobiti ćete pri prijavi ili u tajništvu.



**Vielfalt  
lieben**

## Prijava bolesti/ispričnica

---



Važno je da Vaše dijete svaki dan dolazi na vrijeme u školu i u cijelosti sudjeluje na nastavi.

Ako je Vaše dijete bolesno, molimo da isti dan prije podne nazovete školu i prijavite da je dijete bolesno. Kada dijete ozdravi, dajte mu pisanu ispričnicu.

O tome kako možete ispričati svoje dijete u slučaju bolesti, saznajte na sljedećoj stranici.

Na posebnim prigodama, kao religijskim proslavama ili kulturnim događanjima, može se unaprijed u školi zatražiti oslobađanje od dolaska u školu.



## Poziv u školu

Pozdrav! Zovem se \_\_\_\_\_.  
Ja sam otac/majka \_\_\_\_\_ (ime djeteta).  
On/ona ide u razred gospodina/gospođe \_\_\_\_\_ (ime razrednika).  
Moje dijete je bolesno.  
Vjerojatno će ponovno doći u školu sutra/dana \_\_\_\_\_ (datum).  
  
Hvala. Doviđenja.



Hallo! Mein Name ist \_\_\_\_\_.  
Ich bin der Vater/die Mutter von \_\_\_\_\_ (Name).  
Er/Sie geht in die Klasse von Herrn/Frau \_\_\_\_\_ (Name der Lehrkraft).  
Mein Kind ist krank.  
Wahrscheinlich kommt er/sie morgen/am \_\_\_\_\_ (Datum) wieder in die Schule.  
  
Vielen Dank. Auf Wiedersehen.



## Pisana ispričnica za školu

Moj sin/moja kći \_\_\_\_\_ (ime)  
dana \_\_\_\_\_ (datum) nije mogao/-la doći u školu jer je  
bio/bila bolestan/bolesna.



Molim ispričajte nedolazak u školu toga dana.

Potpis

Mein Sohn/Meine Tochter \_\_\_\_\_ (Name)  
konnte am \_\_\_\_\_ (Datum) nicht zur Schule kommen,  
weil er/sie krank war.



Ich bitte Sie dies zu entschuldigen.

Unterschrift



# Školske stvari

---



Vaše dijete svaki dan treba kompletne i uredno vođene školske stvari koje se nose u školskoj torbi/naprtnjači primjerenoj dobi djeteta.

Školske stvari su:

- **Pernica**  
s običnim olovkama, šiljilom, gumicom, bojicama, kemijskom olovkom, rezervnom tintom, ravnalom.



- **Bilježnice i knjige za predmete koje dijete ima toga dana.**

Na rasporedu sati možete vidjeti koje predmet dijete ima koji dan. Obratite pažnju na domaće zadaće!

Uhrzeit	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag

- **Doručak i napitak.**

Što Vaše dijete još treba, možete saznati kod njegovog nastavnika.

## Zdravi doručak

---

Zdravi doručak kod kuće i tijekom odmora u školi je važan kako bi Vaše dijete moglo dobro učiti.

Taj doručak bi trebao sadržavati malo šećera i masti.  
Mogao bi ovako izgledati:



Napitci su važni! Vašem djetetu dajte:

**vodu, sokove ili čajeve.**

Nemojte mu davati Colu ili ledeni čaj.

# Mogu ćnosti sudjelovanja roditelja u školi

---



Roditelji su u školi jako važni! Stoga se škola veseli Vašoj suradnji i sudjelovanju. Time pružate potporu Vašem djetetu u školskom razvoju.

Neka područja su:

- Pomoć i kontrola domaćih zadaća
- Informativka sadrži zadatke koje Vaše dijete mora obaviti kod kuće te informacije i pisma roditeljima. Može se koristiti za komunikaciju između Vas i nastavnika. Molimo da svaki dan pogledate u nju!
- Osobni ili telefonski razgovor s nastavnicima o školskim postignućima i ponašanju Vašeg djeteta te posebnostima u obitelji su jako važni. Molimo da u tajništvu škole prijavite promjenu adrese i broja telefona, kako biste bili dostupni za nastavnike ili u hitnim slučajevima.
- Sudjelovanje u školskim događanjima kao što su
  - školske proslave,
  - Sati primanja roditelja su jako važni! Ovdje možete dobiti informacije nastavnika o školskom razvoju Vašeg djeteta,
  - Na roditeljskim sastancima sastaju se roditelji i razrednik/ica i razgovaraju o temama i događanjima kao što su proslave ili izleti razreda.

**Pitajte razrednika/icu kako možete pružiti pomoć.**



Škola je demokratska institucija u kojoj Vi kao roditelj također možete odlučivati o različitim sadržajima i sudjelovati u glasanju. Za to postoje sljedeći gremiji:

- **Roditeljski sastanak za razred**  
(predstavljaju se teme za razred i donose savjeti)
- **Roditeljski sastanak za školu**  
(predstavljaju se teme za školu i donose savjeti)
- **Školska vijeća**  
(Ovdje se donose opsežne i važne odluke za školu)



# Potpora kod kuće

---

Želimo Vam dati nekoliko ideja kako možete pomoći svom djetetu kod kuće, kako bi on bilo i postalo jako za školu.

## **Interes za školski dan:**

Uzmite si vremena za Vaše dijete i pogledajte ga kada razgovarate s njim/njom.

Moguća pitanja:

**Kakav je bio tvoj dan?**

**Imaš li domaće zadaće? Što je za zadaću?**

**Je li nastavnik dao kakvu informaciju?**

Pogledajte u školsku torbu jesu li pripremljeni svi materijali za sljedeći školski dan.

Pratite Vaše dijete u osnovnoj školi na putu do škole.

## **Domaće zadaće:**

Napravite uredan raspored u danu s

- točnim vremenima,
- mirnim i urednim okruženjem (TV, mobitel isključeni),
- pogledajte svaki dan informativku što treba činiti i ima li tamo važnih obavijesti,
- pomognite svome djetetu ako ima problema,
- eventualno organizirajte instrukcije (financijska potpora iz BUT-sredstava (sredstva sa obrazovanje i sudjelovanje), vidi str. 14).

## **Slobodno vrijeme:**

Puno razgovarajte i igrajte se sa svojim djetetom i poduzimajte zajedničke aktivnosti u skladu s dobi, npr. čitanje knjige prije spavanja, odlazak u knjižnicu, dječje igralište, ...

Za Vaše dijete je dobra interakcija s ostalom djecom. Možete prijaviti svoje dijete npr. u sportski klub, glazbenu školu, školu crtanja ili slično.

Pripazite na računalne igrice i filmove koji su primjereni za djetetovu dob!

**Vašem djetetu potrebno je puno sna (>8h) kako bi ujutro bilo spremno za školu.**



# Pomoći i kontakt osobe

---

## **Bildungs- und Teilhabepaket (=BUT) / Paket za obrazovanje i sudjelovanje**



Ovo je pomoć savezne vlade za djecu i mlade iz obitelji s malim dohotkom.

Omogućuje sudjelovanja u razrednim putovanjima, zajedničkom ručku u vrtiću ili školi, instrukcije ili sudjelovanje u sportu, igri ili glazbenom klubu ili nekoj drugoj primjerenoj organizaciji.

Primatelji naknade za nezaposlene II, socijalne naknade, socijalne pomoći, dječjeg dodatka ili naknade za stanovanje mogu zatražiti sredstva iz tog paketa pri Zavodu za zapošljavanje (Jobcenter) ili socijalnoj službi. Vaša škola (razrednik/-ica, socijalni radnik/-ica u školi, tajnik/-ica) će Vam rado pomoći.

### **Školsko psihološko savjetovalište**

Schulpsychologischer Dienst für den Kreis Viersen

Eltern, Schülerinnen und Schüler können sich bei Schwierigkeiten, die mit dem Thema Schule zu tun haben, an den Schulpsychologischen Dienst für den Kreis Viersen wenden. Beratungstermine finden nach Absprache statt.

### **Anschrift und Kontakt:**

Rathausmarkt 3, 41747 Viersen

### **Anmeldung/Sekretariat**

Telefon: 02162 - 39 1484

Montag-Freitag: 9.00 - 16.00 Uhr

### **Internet**

[kreis-viersen.de/de/inhalt-51/schulpsychologischer-dienst/](https://kreis-viersen.de/de/inhalt-51/schulpsychologischer-dienst/)

## Kontakt:

### Kreis Viersen

#### Sozialamt – Kommunales Integrationszentrum

Rathausmarkt 3

41747 Viersen



 [www.kreis-viersen.de](http://www.kreis-viersen.de)

Gefördert durch:

Ministerium für Kinder, Familie,  
Flüchtlinge und Integration  
des Landes Nordrhein-Westfalen



Ministerium für  
Schule und Bildung  
des Landes Nordrhein-Westfalen



## Impressum

Herausgeber: Kreis Viersen – Der Landrat

Redaktion: Kommunales Integrationszentrum und Pressestelle

Druck: Hausdruckerei

Stand: Juli 2019

Fotos: © S. 9, 10: Kommunales Integrationszentrum Viersen;  
S. 6: SoR-SmC; alle weiteren: pixabay ([www.pixabay.com](http://www.pixabay.com))

Konzept, Texte und Übersetzungen  
mit freundlicher Genehmigung  
des Kreis Minden-Lübbecke

Portastr. 13, 32423 Minden

Tel.: 0571/807-0

[www.minden-luebbecke.de](http://www.minden-luebbecke.de)



Mühlenkreis  
MINDEN-LÜBBECKE

